

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	55 (1982)
<b>Heft:</b>	2: Das Museum = Le Musée = Il Museo = The Museum
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

compagnant permettent de faire des recherches. Theo Gantner, directeur du musée, indique dans son catalogue l'origine de diverses dénominations (coffre, bahut, auge, caisse notamment). Avant l'introduction à la campagne de l'armoire comme nouveau meuble de conservation, les coffres et coffrets servaient notamment de con-

teneurs pour les habits, le linge, la vaisselle, le matériel pour écrire et coudre, les ornements ainsi que le grain, les fruits secs, le sel et la farine. Les coffres à habits, qui, entre les XVI<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, faisaient partie de l'inventaire habituel d'un ménage rural, paysan et artisan, se trouvaient en général dans la chambre à coucher des parents,

souvent parallèles ou perpendiculaires au lit. Outre leurs fonctions pratiques, les grands coffres remplissaient celles de représentation. Selon la provenance (pièces de collection de toute l'Europe), le visiteur rencontre ici une multitude de constructions et de décorations. Jusqu'en décembre 1982.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

**Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten**

*Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.*

### Aarau

- 3.-6. Feb. Kleintheater: Kishon-Cabaret
- 7. Feb. Saalbau: «Wiener Blut», Operette von J. Strauss
- 23. Feb. Saalbau: «In Sachen J. Robert Oppenheimer», von H. Kipphardt
- 24. Feb. Saalbau: Camerata Lysy
- 26. Feb. Kath. Kirche Peter und Paul: Konzert zur Fastenzeit
- 26./27. Feb. Saalbau: Internationales Jazz-Festival
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

### Adelboden

- Feb./März. Tschentenalp: Jeden Sa Gästefest-Riesenslalom

### Aigle VD

- 5/6, 13, 20 fév. Soirées récréatives

### Alt St. Johann SG

- 21. Feb. Evang. Kirche: Paul Valentin, Trompete, und Ambros Koch, Orgel

### Altdorf

- 17. Feb. «Itrummlä», Monsterkonzert der Katzenmusik
- 23. Feb. «Ustrummlä», Monsterkonzert der Katzenmusik
- Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang

### Altstätten SG

- 23. Feb. «Röllibutzen», alter Fasnachtsbrauch
- Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

### Amden SG

- 9., 13. Feb. Theateraufführungen «E tolli Familie»
- 16. Feb. Konzert- und Theaterabend
- 17. Feb. Kasperltheater «D'Räuberhölli»
- 22. Feb. Fasnacht: Kinderumzug

### Andermatt

- Feb. Verkehrsbüro: Ausstellung «Photos aus dem Urserental»
- 13. Feb. Leewasser-Quartett
- 13./14. Feb. 8. Urschener Volkslanglauf

### Appenzell

- 18. Feb. Fasnacht: Schmutziger Donnerstag
- 20. Feb. «Hüt näreleds», Fasnachtsumzug
- 21. Feb. «Alpsteinlauf»: Gebirgs-Volkskilauf Weissbad-Schwägalp-Urnäsch

- 22. Feb. Fasnacht: Maskentreiben, Höhepunkt der Appenzeller Fasnacht

### Arbon

- Feb.: bis 12. Schloss: Ölbilder, Aquarelle und Fotografien von Manfred Bockelmann
- 13./14. Feb. 3. Ostschweizerische Ferienmesse
- 21. Feb. Fasnachts-Umzug
- 22. Feb.-19. März. Schloss: Ölbilder, Aquarelle und Zeichnungen von Mario und Markus Roffler

### Arenenberg

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arlesheim BL

- 4.-7. März. Curling: Schweizer Meisterschaften, Herren

### Arni b. Biglen i. E.

- 3., 6. Feb. Konzert- und Theaterabende

### Arosa

- Feb./März. Bergkirchli: Jeden Di kommentiertes Orgelkonzert
- 3. Feb. 2. Aroser Handicap-Volksnachtlanglauf, 5 und 10 km
- 5. Feb. Evang. Dorfkirche: Johannes-Kobelt-Quartett
- 11.-13. Feb. Aroser Winterschiessen (Pistole, Gewehr und Kleinkaliber)
- 13./14. Feb. Ski alpin: Weltcup, Damen
- 18.-20. Feb. Ski alpin: Schweizer Meisterschaften, Damen
- 22. Feb.-12. März. Kirchgemeindehaus: Ausstellung «Marc Chagall»
- 28. Feb. 16. Aroser Volkslanglauf, 7,5 und 15 km
- 3. März. Cabaret Ephraim Kishon und Voli Geiler

### Arth SZ

- Feb.-Mitte März. «Der Zarewitsch», Operette von Franz Lehár

### Arth-Goldau SZ

- Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Aubonne VD

- 27. fév. Soirée récréative

### Ascona

- 23. feb. Carnevale: Risotto all'aperto
- Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

### Augst BL

- Das ganze Jahr. Römisches Museum

## Manifestations des semaines prochaines

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés**

*Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.*

### Les Avants VD

- 6/7 fév. Grand Prix suisse de luge de compétition

### Avenches VD

- Toute l'année. Musée romain

### Avers GR

- 6. Feb. 4. Averser Schlittelrennen

### Baar ZG

- 23. Feb. «Räbechüng-Verbrennung», Fasnachtsbrauch

### Baden

- 6. Feb. Kurtheater: «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé
- 18. Feb. «Verbrennen des Füllbürgers»: Auftakt zur Fasnacht
- 21. Feb. Fasnachtsumzug mit Maskenprämierung
- 24.-27. Feb., 3.-6. März. Theater im Kornhaus: Cabaret H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>
- 26. Feb. Kurtheater: «Gespenstersonate», von A. Strindberg
- 3. März. Kurtheater: «Der Star oder Auch Betrüger machen Karriere», von Walter Diggelmann
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April-Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kellertheater

### Bad Ragaz

- 11., 18. Feb. Schmutzige Donnerstage

### Bad Scuol

- Feb./März. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Mi Museum «d'Engiadina Bassa»
- 6. Feb. «Hom Strom», alter Volksbrauch
- 26. Feb. «Ich bin begeistert», von N. Coward
- 27. Feb. Internationales Eisstockturnier

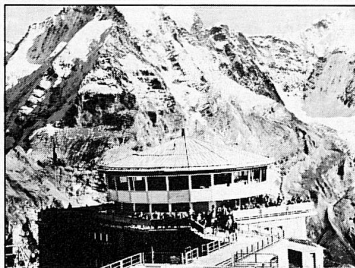
### Bad Tarsp-Vulpera

- 28. Feb. 1. Winter-Tarasperfest

### Basel

- Konzerte und Theater
- Feb./März. Tabouretti: Michael Birkenmeier, Cabaret
- Feb.-7. März. Theater Fauteuil: «Fauteuil-Pfifferli 82»
- Feb. Marionettentheater: Jeden Mi Kindervorstellung «Tischli degg di», nach Gebr. Grimm
- 4. Feb. Casino: Collegium musicum. Leitung: Albert E. Kaiser. Solist: Jörg Demus, Klavier

- 5. Feb. Casino: Cantate-Orchester Basel. Solist: Konrad Ragossnig, Laute
- 5./6., 11., 13. Feb. Marionettentheater: «Der kleine Prinz», von A. de Saint-Exupéry
- 7. Feb. Pauluskirche: Chor Akademie für Schul- und Kirchenmusik. Leitung: Alois Koch; an der Orgel Monika Henking und Heiner Kühner. – St. Margarethenkirche: «Musikstunde beim Fürsten Esterhazy». – Wenkenhof, Riehen: Kammermusik von J. S. Bach (nachmittags)
- 8. Feb. Casino: Mozart-Sonaten für Klavier und Violine. – Predigerkirche: Hannes Meyer, Orgel
- 9. Feb. Musik-Akademie: Konservatorium-Orchester. Leitung: Armin Jordan. – Casino: Trio di Trieste
- 10./11. Feb. Casino: Orchesterkonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Instrumentalsolisten
- 12. Feb. Casino: Cellisten-Ensemble. Leitung: Jan Polasek. – Kunsthalle: Gerhard Ruehm, Sprech- und Tonbandtexte
- 13. Feb. Casino: Gürzenich-Orchester Köln. Leitung: Yuri Ahronovitch. Solist: Dmitry Sitkovetsky, Violine
- 14. Feb. Wenkenhof, Riehen: Matinee und Nachmittagskonzert Solisten-Ensemble Basel. – Stadthaus: Nachmittags- und Abendkonzert Arie Vadi, Klavier. – Martinskirche: Nachmittagskonzert Art Ensemble. – Theodorskirche: Nachmittagskonzert Musica viva. – Tituskirche: Nachmittagskonzert Jaros-Quartett. – Peterskirche: Basler Madrigalisten
- 15. Feb. Kunsthalle: Lisa Fox, Tänzerin
- 16. Feb. Musik-Akademie: Motetten, Canzonen und Geistliche Konzerte um 1600
- 18. Feb. Komödie: Premiere «Arsen und Spitzenhäubchen», Kriminalkomödie von J. Kesselring
- 18./19. Feb. Casino: Chor- und Orchesterkonzerte. Leitung: Paul Sacher und André Charlet. Vokalsolisten; an der Orgel: Rudolf Scheidegger
- 19. Feb. Hotel Merian: Musica Helvetica
- 20. Feb. Komödie: Premiere «Was ihr wollt», von William Shakespeare
- 21. Feb. Münster: Feierabendkonzert Eduard Müller, Orgel
- 23. Feb. Casino: Melos-Quartett
- 24./25. Feb. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Antal Dorati
- 26. Feb. Stadttheater, Kleine Bühne: K & K Experimentalstudio Wien
- 5. März. Casino: Musikverein-Quartett Wien, und Christa Romer, Klavier



Drehrestaurant Piz Gloria, 2970 m

## SCHILTHORN Mürren

Das Wintersportparadies  
für Könnern, Kenner und  
Geniesser

1500 Gratisparkplätze

**Auskünfte:** Direktion Schilthornbahn AG,  
Höheweg 95, 3800 Interlaken, Tel. 036  
22 62 44

### Ausstellungen und Messen

- Feb./März. Spielzeug- und Dorfmuseum  
Riehen: Kaufmannsbilder (Querschnitt  
durch die Sammlung H. P. Lanz)  
Feb. Kunsthalle: 5 Künstler aus Basel. – 3  
New Yorker Fotografen. – Museum für  
Gegenwartskunst: Werke der 60er,  
70er und beginnenden 80er Jahre und  
aus der Sammlung Panza. –  
Naturhistorisches Museum: Unsere  
Fledermäuse. – Lockvögel. –  
Schweizerisches Museum für  
Volkskunde: Truhen und Kästchen. –  
Skulpturhalle: Basel und die Akropolis.  
– Stadt- und Münstermuseum: «Vom  
Kloster zum Museum, das ehemalige  
Augustinerkloster». – Kunstmuseum:  
Grafik von Johns, Judd, Le Witt, Stella.  
– Museum für Völkerkunde: Alt  
Ägypten. – Urgeschichte Europas. –  
Felsgravierungen aus Valcamonica. –  
Berowergut: Ungegenständliche  
Malerei 1900–1945  
Feb.: bis 14. Schweizerisches  
Sportmuseum: Spiele und Spielzeug  
aus Graubünden  
6.–28. Feb. Kaserne: «Schwarz-weiss»  
20. Feb.–April. Historisches Museum: Die  
Welt der Kelten im Spiegel der Münzen

### Feste und Folklore

- 1.–3. März. Basler Fasnacht  
1., 3. März. Theater Fauteuil: Fasnacht im  
Fauteuil

### Sport

- 6./7. Feb. Eisschnelllaufen. Basler  
Meisterschaften  
9. Feb. Handball: Länderspiel Schweiz–  
Frankreich  
13./14. Feb. Eistanzen: 11. Basler Cup  
20./21. Feb. Squash: Länderspiel Schweiz–  
Bundesrepublik Deutschland

### Bassecourt JU

- 21–23 fév. Carnaval de Bassecourt

### Beatenberg

- Feb.–Mitte März. Jeden Do Gästeskiennen  
21. Feb. Niederhorn-Riesenslalom

### Bellinzona

- 18–23 fév. Carnevale «Rabadan»: 21. feb.  
corteo mascherato, 23. feb. risotto in  
piazza

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro:  
Museo dell'arte e delle tradizioni  
popolari del Ticino. – Castello di  
Montebello: Museo civico

### Bergün

- Feb./März. Gemälde von W. Sommerau  
7. Feb. Schlittellrennen Preda-Bergün  
14. Feb. 2. Bergüner Wintersportstafette

### Bern

#### Konzerte und Theater

3. Feb. Atelier-Theater: Premiere «Ist das  
nicht mein Leben?», von Brian Clark. –  
Konservatorium: Pro-arte-Trio Bern  
4./5. Feb. Casino: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Gerhard Wimberger. Solist:  
Karl Engel, Klavier  
7. Feb. Theater am Käfigturm: Premiere  
«Opus 10», Cabaret  
9. Feb. Kursaal: Chris Barber Jazzband  
10. Feb. Casino: Gürzenich-Orchester Köln.  
Leitung: Yuri Ahronovitch. Solist:  
Dmitry Sitkovetsky, Violine  
11./12. Feb. Casino: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Michel Tabachnik. Solist:  
Andrej Gavrilov, Klavier  
12., 26. Feb. Schweizerbund: Jazzkonzerte  
15./16. Feb. Radio-Studio: Via Nova-  
Quartett

16. Feb. Theater im National: «Princesse  
Brambilla», de E. T. A. Hoffmann  
(Théâtre populaire romand)  
19. Feb. Theater am Käfigturm: Premiere  
«Godspell», Musical von J. M. Tebelak  
und St. Schwartz  
24. Feb. Stadttheater: «Le Pique-Assiette»,  
de Ivan Turgeniev (Compagnie  
Jacques Mauclair)  
25./26. Feb. Casino: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Dmitry Kitoyenko. Solist:  
Rainer Küchl, Violine  
26. Feb. Stadttheater: Premiere «Tartuffe»,  
von J. B. Molière  
27. Feb. Stadttheater: Premiere «Der Star  
oder Auch Betrüger machen Karriere»,  
Kriminalstory von W. Diggelmann  
28. Feb. Münster: Nachmittagskonzert  
Engadiner Kantorei. Leitung: Monika  
Henking und Stephan Simeon  
1./2. März. Radio-Studio: Liederabende  
Brigitte Fassbaender, Alt; am Klavier  
Irwin Gage  
2. März. Casino: Berner  
Kammerorchester. Leitung: Jean-  
Pierre Moenkli. Solisten: Eve Landis  
und Jörg-Ewald Dähler, Cembal  
3. März. Konservatorium: Pro-arte-Trio  
Bern. – Theater am Käfigturm:  
Premiere «Hopp Hueber», Schweizer  
Musical  
5. März. Konservatorium: Cleveland-  
Quartett

### Ausstellungen und Messen

- Feb.–3. Nov. Naturhistorisches Museum:  
Fledermäuse  
Feb.–5. Sept. Naturhistorisches Museum:  
Ausstellung «Wild und Wald»  
Feb./März. Kunsthalle: «Eloge du sujet»,  
von Marcel Broodthaers. –  
Kunstmuseum: Witschi-Collagen  
Feb.–28. März. Bernisches Historisches  
Museum: «Rudolf Minger und Rudolf  
Grimm – der schweizerische Weg zum  
Sozialstaat»  
Feb. Kornhaus: «Das Goetheanum – Der  
Bauimpuls Rudolf Steiners». –  
Schweizerisches Alpines Museum:  
René Gardi: Atlantika, vergessenes  
Bergland in Nordkamerun. –  
Käfigturm: Berner Regionalmuseen:  
Musikinstrumentenmuseum  
Zimmerwald  
Feb.: bis 14. PTT-Museum: «Nova Scotia»  
(Neuschottland)  
19.–28. Feb. Kursaal: Ausstellung «Das  
antike Interieur»

### Diverses

26. Feb.–9. März. Allmend: Holiday on Ice

### Bettenhausen BE

27. Feb. Schulhaus: Theaterabend

### Biel/Bienne

- Feb./März. Juniorenschachturnier  
Feb.: bis 25. Kunsthaukeller: Adolf Wölfl  
1. Feb., 1. März. Eglise du Pasquart:  
Orgelkonzerte Bernhard Heiniger  
5. Feb. Stadttheater: Premiere «Der  
Konsul», Oper von G. C. Menotti  
12. Feb. Stadttheater: Premiere «Graf  
Oederland», von M. Frisch. –  
Kongresshaus: Dinorah Varsi, Klavier  
17. Feb. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist:  
Kim Walker, Fagott. – Stadttheater:  
Premiere «Der Talisman», Posse mit  
Gesang von J. Nestroy  
19.–21. Feb. Curling: Schweizer  
Meisterschaften, mixed  
25.–28. Feb. Bieler Fasnacht  
Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden  
Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse

### Boswil AG

27. Feb. Alte Kirche: Michael Studer,  
Klavier

### Braunwald GL

- Feb. Gästeprogramm (Schlittellrennen,  
Curlingturniere, Sie-und-Er-Skiennen)  
14. Feb. «Bächischuss»-Rennen

### La Brévine NE

- 7 mars. 17e journée de ski de fond

### Brienz

- Das ganze Jahr. Ausstellung in der  
Schnitzlerschule (ausgenommen  
während der Schulferien)

### Brissago

27. feb. Carnevale

### Brugg

- Das ganze Jahr. Heimatmuseum

### Brunnen

- 18.–23. Feb. Fasnacht («Bartli»-Spiel am  
20. Feb.)  
7. März. Schoeck-Feier zum 25. Todestag  
Das ganze Jahr. Jeden So  
Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies  
Schachspielen

### Bulle FR

- Toute l'année. Musée gruérien

### Buochs NW

- Feb.: bis 21. «Ä Spekulant», Volksstück von  
Otto Baumgartner

### Burgdorf

25. Feb. Theater: «Ist das nicht mein  
Leben?», von Brian Clark  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. – Museum im Schloss

### Castel San Pietro

15. feb. Chiesa parrocchiale: Gruppo  
strumentale Achille Berruti

### Champéry VS

4. fév. Eglise: Concert du Trio Molnar  
20–23 fév. Carnaval

### Champfex-Lac VS

14. fév. Course de ski de fond Wasa  
18. fév. Mardi gras: Carnaval des enfants  
avec concours

### Château-d'Éx VD

6. fév. Course de ski du Haut Pays blanc  
Gstaad-Château-d'Éx  
27. fév.–7. mars. 4e Semaine internationale  
de ballons à air chaud

### La Chaux-de-Fonds

- Fév.: jusqu'au 21. Musée des beaux-arts:  
Peintures, gravures, dessins et  
sculptures de Moscatelli  
10. fév. Salle de musique: Les Solistes de  
Zagreb  
12. fév. Théâtre: Ballet-Théâtre Lemba,  
musique, chants et danses d'Afrique  
16. fév. Conservatoire: Ensemble  
«Giocare»  
21. fév. Théâtre: «Le Pique-Assiette»,  
d'I. Turgeniev  
22. fév. Salle de musique: Shlomo Mintz,  
violin  
27. fév. Maison du peuple: Concert de la  
musique ouvrière  
5. mars. Théâtre: Dimitri, clown  
Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.  
– Musée d'histoire naturelle. – Musée  
des beaux-arts. – Musée historique et  
médaillier. – Musée paysan et artisanal

### La Chaux-du-Milieu

19. fév. Temple: Concert de chants

### Chexbres VD

27. fév. Soirée de la Fanfare  
28. fév. Concert Chorale de Puidoux

### Chiasso

10. feb. Sala Diego Chiesa: «Il jazz dalle  
origini all'avanguardia»

### Chur

- Feb.–Okt. Jeden Di Stadtführung  
12. Feb. Stadttheater: «Zar und  
Zimmermann», Oper von A. Lortzing  
13. Feb. Stadttheater: Premiere  
«Gespenster», von Henrik Ibsen  
15. Feb. Stadttheater: Kölner Nonett  
26. Feb. Stadttheater: Premiere «Andorra»,  
von M. Frisch

### Cormoret BE

27. fév. Concert annuel de la fanfare

### Cortébert BE

16. fév. Halle de gymnastique: «Histoire du  
Vallon de St-Imier à travers ses  
villages»

### Courtelay BE

13. fév. Concert du Männerchor Eintracht

### Crans-Montana

- Fév. 3e Semaines musicales «Neige et  
musique». 10. fév.: Régine Crespin,  
soprano. – 18. fév.: Uto Ughi, violon. –  
22. fév.: Hans-Heinz Schneeberger,  
violin, et Gérard Wyss, piano. –  
24. fév.: Peter-Lukas Graf, flûte, et  
Konrad Ragossnig, guitare. – 26. fév.:  
Art ensemble  
12–14 fév. 2e Rassemblement intern. de  
mongolfières

### Crémines BE

6. fév. Halle de gymnastique: Concert  
annuel de la Société de musique «La  
Persévérance» de Grandval  
12–14 fév. Concerts et théâtre

### Croglio

3. feb. Centro scolastico: Quartetto  
d'archi Bartók et Ferenc Tarjáni, corno

### Davos

- Feb.–25. April. Heimatmuseum (geöffnet  
am Mi und So 16–18 Uhr)  
7. Feb. 55. Parsenn-Derby: Intern.  
Abfahrtsrennen. – Kirche St. Theodul:  
Orgelkonzert André Manz  
9. Feb. Kongresszentrum:  
«Mummenschanz», Pantomimen  
10. Feb. Kongresszentrum: Toyoto  
Yamashita und Mio Takahashi, Klaviere  
17. Feb. Kongresszentrum: «Geliebter  
Lügner», von Jérôme Kilty  
21. Feb. Kongresszentrum: Puppentheater.  
– Marienkirche: Kammerorchester  
Davos  
22. Feb. Kongresszentrum: «In der Sache  
J. Robert Oppenheimer», von  
H. Kipphardt  
28. Feb. Kongresszentrum: Alexander Roy  
Ballet London. – 6. Davoser  
Volkslanglauf, 20 km  
6./7. März. Bolgen: Internationaler FIS-  
Slalom

### Delémont JU

8. fév. Gros Sceuc: Anna Batschelet,  
piano  
21–23 fév. Carnaval de Delémont  
28. fév. «Les Brandons», coutume de  
carnaval

### Les Diablerets

7. fév. Course de ski de fond Villars–Les  
Diablerets  
7., 14., 21., 28. fév. Festival «Musique et  
neige»: Concerts de musique de  
chambre  
20/21. fév. Triathlon national

### Disentis

- Feb.–April. Jeden Do Gästeskiennen und  
Plausch-Langlaufrennen  
6. Feb. 2. Disentiser Langlaufstafette  
7. Feb. 4. Volkslanglauf «Cadi» Trun–  
Disentis  
2. März. «Gespenster», von H. Ibsen

### Dornach SO

9. Feb. Schulhaus Brühl: Véronique  
Muller, chansons

### Ebnat-Kappel SG

13. Feb. Kirche: Ensemble Meier

### Einigen BE

- 7., 13. Feb. Unterhaltungsabende

### Einsiedeln

18. Feb. Schmutziger Donnerstag:  
Kinderumzug  
22. Feb. Güdelmontag: Einläuten der  
Fasnacht, «Sühudi»-Umzug,  
Fasnachtsumzug  
23. Feb. Güdeldienstag: Brotauswerfen,  
Pagat-Verbrennen, Ausläuten der  
Fasnacht  
28. Feb. 14. Einsiedler 30-km-Volksskilau



## Elgg ZH

24. Feb. «Äschlibuben», alter Brauch

## Elm GL

13. Feb. Gemeindehaus: Show mit Beny-Rehmann-Quintett  
19. Feb. Empächli: Parlamentarier-Skirennen  
28. Feb. Ski: 5. Jugend-Cup

## Embrach ZH

7. Feb. Kirche: Orgelkonzert Hermann Engel  
21. Feb. Kirche: Orgelkonzert Peter Hurford

## Engadin

1. März. «Chalandamarz», Engadiner Volksbrauch und Jugendfest

## Engelberg

- Feb. Jeden Fr Nachtschlitteln bei Fackelbeleuchtung  
7. Feb. Skiakrobatik: Schweizer Meisterschaft für die Jugend  
12. Feb. Kursaal: «Mu-Ma-Ba», Musikmaskenball  
20. Feb. Brunni-Fasnacht  
21. Feb. Brunni-Skifasnacht

## Ennenda GL

10. Feb., 3. März. Kirche: Feierabendmusik

## Eriswil BE

- 6., 20./21., 27. Feb. Mehrzweckhalle: Konzert- und Theaterabende

## Ermtalingen TG

23. Feb. «Gespenster», von H. Ibsen

## Erisingen i. E.

- 6., 10., 13./14. Feb. Theateraufführungen

## Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée d'histoire locale

## Feutersonoy BE

14. Feb. 15. Nationaler Feutersonoyer Langlauf

## Filzbach GL

21. Feb. 14. Kerenzerberg-Riesenslalom

## Flawil SG

5. Feb. Hotel Rössli: Theateraufführung «Lebensgeschichte des armen Mannes im Tockenburg»  
6., 13. Feb. Restaurant Rebstock: Unterhaltungsabende

## Flims

3. Feb. Schulhaus: «Geliebter Lügner», von J. Kilty  
8., 14. Feb. Gemeindesaal: «Mit Chuchiarteil», Dialektchwank von Leo Seidl  
14. Feb. Foppa-Derby: Schlittelrennen  
20. Feb. Konzert des Männerchors

## Flumserberg

- Feb./März. Jeden Mi Nachtskifahren. – Jeden Do Gästeskiereisen und Fackelabfahrt Prodalp-Tannenheim. – Jeden Fr Nachtskifahren und Kinderskiereisen  
13./14. Feb. 1. Profi-Skiereisen

## Frauenfeld

8. Feb. Casino: «Der Hypochonder», von J. B. Molière  
11. Feb. Casino: Klavierabend Paul Badura-Skoda  
19.–21. Feb. Zirkus Medrano  
Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

## Fribourg/Freiburg

- Fév.: jusqu'au 20. Musée d'histoire naturelle: Exposition du concours national «La science appelle les jeunes»  
3 fév. Université: Trio Musiviva, Lausanne  
8 fév. Université: «Die Dreigroschenoper», de B. Brecht et K. Weill

- 11 fév. Université: Ballet Lemba, musique, chants et danses d'Afrique  
12 fév. Université: Quatuor Johannes Kobelt  
23 fév. Théâtre du Capitole: «Le Pique-Assiette», d'I. Turgenev  
28 fév. Temple: Orchestre des Jeunes. Direction: Théo Kapsopoulos. Soliste: Christoph Schiller, alto  
1er mars. Université: «Graf Oederland», von Max Frisch (Städtebundtheater Biel/Solothurn)  
3 mars. Université: D. Clottu, piano, et T. Weber, violoncelle. – Théâtre du Capitole: Spectacle de Dimitri  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Musée d'histoire naturelle

## Frutigen BE

- 11., 18., 25. Feb. Riesenslalom für Gäste. – Unterhaltungsabend. – Fackelabfahrt  
13./14., 27. Feb. Theaterabende

## Gambach BE

- 6./7. Feb. Restaurant Kreuzstrasse: Unterhaltungsabende

## Genève

### Concerts et théâtres

- Fév.–3 avril. Théâtre des marionnettes «L'étrange pays d'Oz», d'après Frank Baum (pour enfants)  
Fév. Grand Café du Grütli: «Orient-Express», de Michel Beretti  
Fév.: jusqu'au 20. Théâtre Pitoëff: «Maison de poupée», de Henrik Ibsen  
Fév.: jusqu'au 13. Comédie: «Quoat-Quoat», de Audiberti  
1er fév. Conservatoire: Quatuor Bartók et Ferenc Tarjáni, cor  
1er, 4, 8, 11, 15, 18 fév. Grand-Théâtre: «Parsifal», opéra de R. Wagner  
2 fév. Grand-Théâtre: Récital de chant de Nicolai Gedda  
2–27 fév. Théâtre Permic C: «Catherine, Justine et Cie», opéra-surf de Graciela Sawicki  
3, 6, 11–13, 18–20 fév. Théâtre de l'Espérance: «Mr Blake», de F. Laudner et S. Gilliat  
5 fév. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Jean-Claude Hermetjat, flûte  
7 fév. Conservatoire: Meglena Hazarbasanov, piano. – Cathédrale: Ensemble vocal et instrumental de Lausanne. Direction: M. Corboz. – Maison de la Radio: Philadelphia String Quartet. – Grand-Théâtre: Musique pour piano, clarinette et violoncelle  
7, 10–12 fév. Cathédrale: Ensemble vocal et instrumental de Lausanne. Direction: Michel Corboz  
9 fév. Grand-Théâtre: Salvatore Accardo, violon. – Eglise cath.-chr., Grand-Lancy: Orchestre de chambre de Marignac. Direction: R. Sawicki  
9–11 fév. Grand-Casino: «Reviens dormir à l'Elysée», de J.-P. Rouland  
11 fév. Salle Patino: Concert pour les enfants «A travers chants»  
12 fév. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Milan Turcovic, basson. – Temple d'Onex: Concert de la Maîtrise du Conservatoire populaire de Genève. Direction: J.-L. Rebut. – Salle Patino: Spectacle Dada  
12–14 fév. Théâtre: Marc Hutin, basse  
13 fév. Salle des fêtes, Thônex: Francis Lalanne, chanteur  
16 fév. Grand-Théâtre: Nathan Milstein, violon. – Ecole en Sauvvy, Grand-Lancy: Musique pour flûte et bande magnétique  
16 fév.–7 mars. Théâtre de Carouge: «Mort d'un commis voyageur», d'Arthur Miller  
17 fév. Victoria-Hall: Orchestre symphonique de la Ville de Genève et OSR. Direction: D. Shallon. Soliste: Jessye Norman, soprano  
18 fév. Salle Era: Concert du Collegium academicum  
18/19 fév. Grand-Casino: Barbara, chanteuse  
18–20 fév. Grand-Casino: Ensemble de chœurs et danseurs Oural  
19 fév. Victoria-Hall: Concert du 20e anniversaire de l'Orchestre du Collège de Genève. Direction: P.-L. Siron  
19/20 fév. Salle Musica antiqua: Musiques originales

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

- 21 fév. Mairie de Satigny: Mauro Loguercio, violon  
23 fév. Conservatoire: Patricia Huber-Brown, chant; au piano Sylviane Baillif-Beux  
23–25 fév. Grand-Casino: «Pétition», de V. Havel, et «Huis clos», de J.-P. Sartre  
23–27 fév. Salle Patino: «Uncle Vanya», by Anton Cechov (en anglais)  
25 fév. Conservatoire: Quatuor Takács  
26 fév. Eglise luthérienne: François Delor, orgue. – Palladium: «Mam'zelle Nitouche», comédie-vaudeville de H. Meillac et A. Millaud  
1er mars. Conservatoire: Musikverein-Quartett Vienne, Christa Romer, piano, et Burkhard Kräutler, contrebasse  
2 mars. Conservatoire: Daniel Heifetz, violon. – Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet  
5 mars. Victoria-Hall: Orchestre de Lyon. Direction: Theodor Guschlbauer

### Foires et expositions

- Fév.–avril. Annexe de Conches: «De la terre à la foi»  
Fév.–printemps. Musée d'ethnographie: La collection ethnographique du peintre Emile Chambon  
Fév./mars. Bibliothèque publique et universitaire: «La mode féminine du XVe au XXe siècle»  
Fév.–28 mars. Cabinet des estampes: Gravures de Max Klinger  
Fév. Collections Baur: Boîtes de laque et étuis à pipe du Japon  
Fév.: jusqu'au 23. Musée de l'Athénée: Œuvres de August von Briesen  
4–28 fév. Musée Rath: Peintures de René Parodi  
11 fév.–25 avril. Musée d'art et d'histoire: «Les peintres genevois descendent dans leur rue»  
25 fév.–16 mars. Musée de l'Athénée: Œuvres de Carlos Quaglia  
4–14 mars. Palais des expositions: 52e Salon international de l'automobile

### Sports

- 13 fév. Stade de Champel: Cross international

## Gerzensee BE

- 6./7., 13. Feb. Konzerte der Musikgesellschaft

## Glarus

19. Feb. Kantonsschule: Moray Welsh, Violoncello, und Brigitte Meyer, Klavier  
28. Feb. Fasnachtsumzug

## Gommiswald SG

7. Feb. 1. Internationaler Wintervolkslauf Ricken

## Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

## Grandson VD

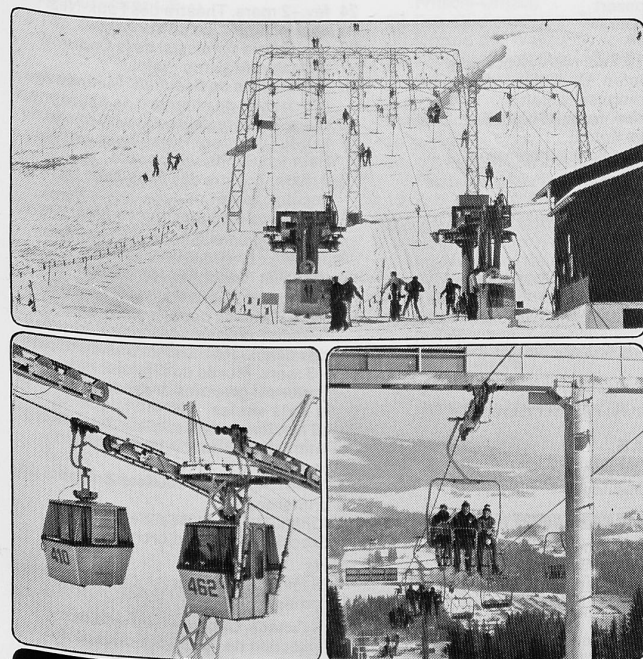
- 27 fév. Grande salle: Soirée du Chœur mixte  
Toute l'année. Château

## Grasswil BE

20. Feb. Turnhalle: Unterhaltungsabend

## Grindelwald

6. Feb. First-Riesenslalom  
9. Feb. Kongress-Saal: «Geliebter Lügner», von J. Kilty  
20. Feb. Hot-Dog- und Skiakrobatik-Show  
28. Feb. Männlichen-Skiabfahrt  
4.–7. März. Ski: Intern. OVO-Grandprix, Final



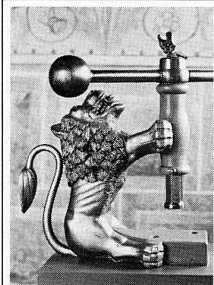
Wir projektieren,  
fabrizieren,  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen

# STÄDELI-LIFT AG

WBO Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen



# Museen Musées



## Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

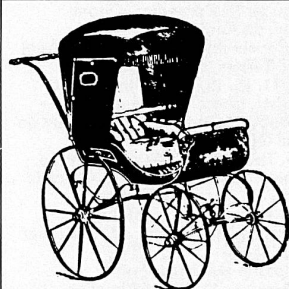
**Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus,** Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

**Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16:** Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

## Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr  
Do auch 20–22 Uhr,  
Mo geschlossen, Eintritt frei.

16. Jan. bis 7. März 1982  
**Les Boissonnas**  
Fotografen-Dynastie in der  
Westschweiz



## Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 41 21

geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossen



Edouard Manet,  
«Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) –  
Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

### Grüsch GR

Feb. Stiftung «Rosengarten»: Gemälde  
und Bücher aus dem Prättigau (Mi, Sa,  
So nachmittag)

### Gstaad

6. Feb. Langlauf «Weisses Hochland»  
Gstaad–Château-d'Éx  
20. Feb. «Wispile»-Riesenslalom

### Gurnigel/Gantrisch

20./21. Feb. Eidgenössische Turner-Skitage

### Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

### Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

### Heimiswil i. E.

13. Feb. Rest. Lueg: «Spinnet», alter  
Brauch

### Herisau AR

3. Feb. Casino: Gottfried-Keller-Abend  
17. Feb. Casino: Pro-Arte-Quintett Zürich  
24. Feb. «Gidio Hosestooss», alter Brauch  
mit Kinderumzug  
1. März. «Blochmontag»  
Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und  
Warenmarkt

### Hoch-Ybrig SZ

Feb./März. Jeden Sa und Do nachmittag  
Gästezeitfahrten «Wer schlat dà  
Bescht?»  
6./7. Feb. Skibob: Schweizer Cup  
11.–14. Feb. 7. Schweizerischer  
Schneesportwettbewerb. Thema:  
Wandergeist

### Huttwil BE

8. Feb. Sekundarschule: Marianne Kohler,  
Sopran; am Klavier Gérard Wyss

### Ilanz

27. Feb. «Ich bin be-geistert», von  
N. Coward

### Interlaken

5./6. Feb. Stadtkeller Unterseen:  
Theateraufführungen (Schlossspiele  
Spiez)  
20. Feb. Schlosskeller: Pantolino, Mime  
25. Feb. Sekundarschule: «Graf  
Oederland», von Max Frisch  
26./27. Feb. Kirchgemeindehaus Matten:  
Konzert- und Theaterabend  
27./28. Feb. Kirche Unterseen: Barocke und  
klassische Kammermusik

### Kandersteg

7. Feb. Volks-Skistaffellauf

### Kirchenturnen BE

13., 20. Feb. Konzert- und Theaterabende

### Klosters

6. Feb. 5. Volks-Staffellanglauf  
7. Feb. 55. Parsenn-Derby: Internationales  
Abfahrtsrennen. –  
Kinderschlitzenrennen. – 13. Klosterser  
Volkslanglauf  
17. Feb. «Gögelryti»-Schlittelrennen  
25. Feb. Kasperltheater  
27. Feb. Primarschulhaus Platz: Konzert  
der Musikgesellschaft

### Konolfingen i. E.

6./7. Feb. Kirchgemeindehaus: Konzert-  
und Theaterabende  
13. Feb. Kirchgemeindehaus:  
Jodlerkonzert

### Kreuzlingen

12./13., 18./19. Feb. Mehrzweckhalle  
Emmishofen: Unterhaltungsabende  
der Narrengesellschaft  
14. Feb. Dorfzentrum Bottighofen: Quartett  
Johannes Kobelt  
20. Feb. Kinder-Fasnachtsumzug

### Kriens LU

22. Feb. «Techeln», Fasnachtsbrauch

### Küssnacht a. R.

11. Feb. Schmutziger Donnerstag  
13. Feb. Monséjour: Fasnachtsabend

### Laax

11. Feb. «Gespenster», von H. Ibsen

### Lachen SZ

22. Feb. «Röllli», Fasnachtsbrauch

### Landiswil i. E.

13./14., 17., 20. Feb. Konzert- und  
Theaterabende

### Langenbruck/Mümliswil BL

6./7. Feb. Skispringen und nordische  
Kombination, Schweizer  
Meisterschaften

### Langenthal

11. Feb. Hotel Bären: «Cello x 12», Jan  
Polasek und sein Ensemble  
13. Feb. Stadttheater: «Charley's Tante»,  
Musical von R. Siegel  
16. Feb. Stadttheater: «Der Kirschgarten»,  
von A. Tschechow  
23. Feb. Stadttheater: «Ist das nicht mein  
Leben?», von Brian Clark  
26. Feb.–1. März. Fasnacht

### Langnau i. E.

3., 5./6. Feb. Kirchgemeindehaus:  
Theateraufführungen  
3., 6. Feb. Konzert- und Theaterabende  
27. Feb. Winterkonzert der Militärmusik

### Langenhäusern BE

27. Feb. Restaurant Bahnhof:  
Jodlerkonzert

### Laufenburg AG

Jan.–Ostern. Museum Schiff: Sakrale  
Kunst im oberen Fricktal und im  
Hotzenwald  
23. Feb. «Narrenlaufen», Fasnachtsbrauch

### Laupen BE

6. Feb. Restaurant Bären: Jazz-Gala  
14. Feb. Kirche: Mattias Spaeter, Gitarre  
25.–27. Feb. Tonne: Cabaret Widerhaken

### Lausanne

#### Concerts et théâtres

3 fév. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
Charles Dutoit. Soliste: Jean-Claude  
Hermenjat, flûte  
3–9 fév. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez:  
Lionel Rocheman, cabaret et chansons  
4–7 fév. Théâtre municipal: «Reviens  
dormir à l'Elysée», de J.-P. Roulard  
7 fév. Salle de Crissier: Trio à cordes. –  
Temple, Lutry: Les Solistes romands.  
Direction: Arpad Gerecz (après-midi)  
8 fév. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de  
chambre de Lausanne. Direction:  
Arpad Gerecz. Soliste: Marielle  
Nordmann, harpe  
10 fév. Ecole polytechnique fédérale: Trio  
di Trieste et Piero Farulli, alto  
10–16 fév. Théâtre des Faux-Nez:  
Sarcloret, cabaret et chansons  
11 fév. Théâtre de Beaulieu: Gürzenich-  
Orchester Cologne. Direction: Yuri  
Achronovitch. Soliste: Dmitry  
Sitkovetsky, violon  
16 fév.–14 mars. Théâtre des 3 coups «Le  
1er», d'Israel Horowitz  
17–23 fév. Théâtre des Faux-Nez: Marc  
Ogeret, chansonnier  
18–21 fév. Théâtre municipal: «Pétition»,  
de Vaclav Havel, et «Huis clos», de  
J.-P. Sartre  
22 fév. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de  
chambre de Lausanne. Direction: Nello  
Santi  
23 fév. Maison de la Radio: Anne-Marie  
Gründer, violon, et André Luy, piano  
23 fév.–13 mars. Théâtre de Vidy: «Bent»,  
de Martin Sherman  
24 fév.–2 mars. Théâtre des Faux-Nez:  
Jacky Lagger, cabaret  
26 fév. Centre paroissial de la Croix-  
d'Ouchy: Maxime Piolot  
28 fév. Théâtre de Beaulieu: Matinée de  
l'Orchestre de chambre de Lausanne  
3 mars. Théâtre de Beaulieu: Concert de  
l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste:  
Heinrich Schiff, violoncelle  
3–9 mars. Théâtre des Faux-Nez: Suzanne  
Jacob, cabaret  
4 mars. Ecole polytechnique fédérale:  
Quatuor La Salle  
4–7 mars. Théâtre municipal: «Un Roi  
qu'a des malheurs», de Remo Forlani

#### Foires et expositions

Fév./mars. Musée des arts décoratifs:  
Céramique contemporaine. – Musée  
des beaux-arts: Collections du musée  
Fév.–3 mars. Musée de l'Elysée: «La  
Fortune», gravures et dessins des XVe  
et XVIIe siècles  
20–28 fév. Palais de Beaulieu: 24e Salon  
international du tourisme et des  
vacances  
25–28 fév. Palais de Beaulieu: Brocante de  
printemps  
4–8 mars. Palais de Beaulieu: 13e  
Exposition suisse d'orchidées

#### Sports

26–28 fév. Curling: Championnats suisses,  
dames

Toute l'année. Cabinet des médailles. –  
Collection de l'art brut. – Musée des  
arts décoratifs. – Musée cantonal  
d'archéologie et d'histoire. – Musée  
historique de l'Ancien-Evêché. – Musée  
cantonal des beaux-arts. – Musée de la  
pipe et des objets du tabac. – Musée  
romain à Vidy. – Musée de Mon Repos.  
– Musée de l'Elysée. – Vivarium

### Lenk i. S.

9. Feb. Piccadilly-Six

### Lenzerheide-Valbella

Feb./März. Jeden Mi Chämihüttenabend  
auf Scharmoim  
3. Feb. 15. Volksnachtlanglauf  
4. Feb. «Geliebter Lügner», von J. Kilty  
12. Feb. «Gäste musizieren für Gäste», mit  
Hannes Meyer

17. Feb. Swiss Handicap-Rennen  
19. Feb. Jazzkonzert Chicago Jazz Friends of Chur  
21. Feb. Internationales Eisschaulaufen  
22. Feb. Kasperltheater

#### Leukerbad

- 15.–21. Feb. Ski: Schweizer Meisterschaften alpin (Herren)

#### Leysin VD

13. fév. Carnaval: Bal costumé et match humoristique  
16. fév. Théâtre du Nord: «Un Roi qu'à des malheurs», de R. Forlani  
19. fév. Centre des sports: Spectacle sur glace  
23/24 fév. Bob sur neige: Championnat d'Europe  
28. fév. Temple: Jean Piguet, violon, et Diana Baker, piano

#### Liestal

28. Feb. Kienbesenumzug, alter Brauch

#### Locarno

- 20–23. feb. Carnevale: «Risotto all'aperto»  
24. feb. Muralto: «Der Weibsteufel», di K. Schönherr  
27. feb. Muralto: Alexander Roy Ballet London  
7. marzo. Festa dei pescatori  
Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo santuario artis Elisarion. – Ogni due gio mercato in piazza Grande

#### Le Locle

- 13/14 fév. Concours international de combiné nordique  
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

#### Lötschental

- 3.–23. Feb. «Roitschäggättä», Fasnachtsbrauch

#### Lueg-Kaltacker i. E.

13. Feb. Restaurant Lueg: «Spinnenet», alter Brauch

#### Lugano

- Feb. Villa Malpensata: Esposizione dell'architettura Alvar Aalto  
1. feb. Radio-Studio, Besso: Quartetto Jaques  
2/3. feb. Teatro Apollo: «La vita comincia con il caffè», commedia musicale  
4. feb. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direzione: Moshe Atzmon. Solista: Max Sommerhalder, tromba  
7. feb. Palazzo dei congressi: Spettacolo di danze classiche e moderne del gruppo Matriosky  
9. feb. Palazzo dei congressi: Recital di Jean-Claude Alexandre; al pianoforte Jacques Langlet  
15. feb. Radio-Studio, Besso: Dominique Cornil, pianoforte  
18. feb. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direzione: Pietro Antonini. Solisti  
22. feb. Carnevale: Risotto in piazza

1. marzo. Radio-Studio, Besso: Quintetto di strumenti a fiato della RTSI  
4. marzo. Teatro Apollo: «Il distratto», spettacolo scenico musicale  
5. marzo. Palazzo dei congressi: Concerto con José Carreras, tenore  
Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Villa Ciani: Museo delle belle arti. – Villa Malpensata: esposizioni temporanee. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

#### Lungern OW

13. Feb. Schönbühl-Fasnacht und Maskenskirennen  
23. Feb. Fasnachtsumzug und «Uisilumpete»

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

5. Feb. Stadttheater: Premiere «Geschichte eines Pferdes», von Mark Rosowskij  
11. Feb. Kunsthaus: Orchesterkonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Solisten: Carl Rütli, Klavier, und Renié Yamahata, Harfe  
20. Feb. Stadttheater: Premiere «Der Graf von Luxemburg», Operette von F. Lehár  
27. Feb. Jesuitenkirche: Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon  
28. Feb. Schweizerhof: Nachmittagskonzert Camerata Luzern

##### Ausstellungen und Messen

- Feb./März. Naturmuseum: «Wild und Wald»  
Feb.–7. März. Glas-Galerie: Holländische Glaskünstler  
Feb. Naturmuseum: Sonderausstellung «Libellen»  
13. Feb. Fasnachtsmarkt  
Feste und Folklore  
18. Feb. Schmutziger Donnerstag: Tagwache der Safranzunft und Fritschli-Umzug  
22. Feb. Gütismontag: Tagwache und Umzug der Weyzunft  
23. Feb. Gütisdienstag: Monsterkonzert der Guuggenmusigen

##### Sport

- 4.–7. März. Billard: Europa-Meisterschaften  
Diverses  
10., 17. Feb., 3. März. Rothaus: Fasnachtsplakettenbörsen  
13. Feb. Unter der Egg: Fasnachtsmärt  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Naturmuseum. – Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Verkehrshaus der Schweiz. Gletschergarten. – Schweiz. Trachten- und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen

#### Magglingen BE

- 19.–21. Feb. Leichtathletik: Hallen-Schweizer Meisterschaften

#### Mamishaus BE

6. Feb. Restaurant Schönentannen: Unterhaltungsabend

#### Marbach SG

20. Feb. Evang. Kirche: Barock-Konzert

#### Martigny

- Fév.: jusqu'au 14. Fondation Pierre-Gianadda: Architecture suisse 70–80  
4. fév. Cave du Manoir: Xavier Lacouture, chanteur  
4–7 fév. CERM: 3e Foire agricole du Valais  
11. fév. Cave du Manoir: Stéphane Vargues, chanteur  
12. fév. Fondation Pierre-Gianadda: Concert pour chœur et orchestre  
18. fév. Cave du Manoir: Lionel Rocheman, chanteur  
20. fév.–18. avril. Fondation Pierre-Gianadda: Art japonais  
25. fév. Cave du Manoir: Quatuor de saxophones de Martigny  
26. fév. Fondation Pierre-Gianadda: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz  
Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

#### Matt GL

21. Feb. «Scheibenschlagen», Fasnachtsbrauch

#### Meiringen

18. Feb. Primarschule: Moser-Quartett  
27./28. Feb. Konzert- und Theateraufführungen

#### Meiringen-Hasliberg

28. Feb. 6. Wildgerst-Derby, Tiefschneerenen

#### Melchnau BE

- 20./21. Feb. Gasthof Linde: Konzert der Musikgesellschaft

#### Milken BE

- 20./21., 27. Feb. Restaurant Zwahlen: Jodlerkonzerte

#### Mogelsberg SG

26. Feb. Kirche: Biblisches Singspiel der Gruppe Eliatha

#### Montreux

5. fév. Palace: Cynthia Raim, piano  
23. fév. Palace: Trio Mendelssohn  
Toute l'année. Château de Chillon

#### Morges

- Janv.–mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets  
Fév.–15. déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois  
2. mars. Salle de la Concorde: Annie Laffra, violoncelle, et Robert Kemblinsky, clarinette

#### Les Mosses VD

- 6/7. fév. Coupe suisse de ski acrobatique, 2e manche

#### Moutier BE

- 6–28. fév. Musée jurassien des beaux-arts: Gravures et peintures de Otto Bachmann

## Beckenried

### ● Klewenalp

### ● Skialp

### ● Ferienalp

## Verkehrsbüro

6375 Beckenried

Telefon 041 643170

21. fév. Collégiale: Camerata Lysy (après-midi)

#### Münchenbuchsee

21. Feb. Kirche: Musik für Oboen und Orgel

#### Murgenthal BE

13. Feb. Hotel Kreuz: Theaterabend

#### Mürren

6. Feb. Schlittelrennen Mürren–Gimmelwald

#### Murten

27. Feb.–1. März. Murtner Fasnacht  
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

#### Muttentz BL

17. Feb. Mittenza: Literarisches Kabarett

#### Neuchâtel

- Fév.: jusqu'au 21. Galerie des amis des arts: Peintures de Liliane Méautis  
4. fév. Temple du Bas: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Solistes  
7. fév. Temple, Auvignier: François Altermath, clavecin  
9. fév. Temple du Bas: Miguel Angel Estrella, piano  
10. fév. Théâtre: «L'intrompue de Versailles», de J. B. Molière, et «La noce chez les petits bourgeois», de B. Brecht  
13. fév. Théâtre: Musique, chants et danses d'Afrique  
14. fév. Temple du Bas: Orchestre symphonique neuchâtelois. Direction: Théo Loosli. Soliste: Maurice André, trompette  
16. fév. Centre culturel: Christoph Stählin, cabaret  
20/21. fév. Temple du Bas: «Paulus», oratorio de F. Mendelssohn-Bartholdy  
21. fév. Temple, Cortaillod: Concert par un quintette (après-midi)  
25. fév. Temple du Bas: Quartetto Amati, Milano  
26. fév. Théâtre: «Le Pique-assiette», d'I. Turgenev  
28. fév. Salle de musique des Fausses-Brayes: Walter Ammann, violon, et Renate Dänel, piano (après-midi)  
1er mars. Fête de l'Indépendance  
2. mars. Théâtre: «L'escargot», de G. Fossy  
4. mars. Théâtre: Dimitri, clown

# Vanoli

Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

Spezialfirma für Geleisebau





# Aeschi

Auf der Sonnenterrasse  
über dem Thunersee  
Skifahren und schwimmen

## Skilifte Aeschiallmend tägl. in Betrieb Hallenbad Aeschi

Tages- und Halbtageskarten auf den Skiliften berechtigen gleichentags zu freiem Eintritt ins Hallenbad. Wochenkarten 3 Eintritte. Grosse Parkplätze. Langlaufloipe Wildbachspur, Trainingsskilift Dorf. Winterwanderwege.  
**Gastfreundliche Hotels, Pensionen und Restaurants, gemütliche Ferienwohnungen und Chalets.**  
Auskunft durch das Verkehrsbüro, 3703 Aeschi, Telefon 033 54 1834

## Adelboden

1400 m

Die Schneeferieninsel für Herz und Gemüt. 40 Bahnen und Lifte in der Skiregion. Kunstseilbahn. Hallenbad. Günstige Wochenpackages **ab Fr. 330.-** (inkl. Skipass).

**Verkehrsbüro**  
**3715 Adelboden**  
**Telefon 033 732252**

## Wengen – Männlichen



- Traumhafte Abfahrten im Zentrum der Skiregion
- Männlichen/Kleine Scheidegg
- Sonnen- und Ausichts-Plateau auf 2230 m ü.M.
- Ausgezeichnetes Bergrestaurant

**Information**  
Luftseilbahn Wengen-Männlichen,  
Wengen, Tel. 036 552933

## Hotel – Restaurant Mon Bijou

Gemütlicher Aufenthalt bei gutem Essen und Trinken –  
Zimmer mit Duschen und Kalt- und Warmwasser.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch. **C. Haab, Zweisimmen,**  
**Telefon 030 2 19 15**

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Musée cantonal d'archéologie. –  
Musée d'ethnographie. – Musée  
d'histoire naturelle

### Le Noirmont JU

20–23 fév. Carnaval avec cortège

### Nyon

Fév./mars. Maison du Léman: Musée du  
lac (sciences, histoire, navigation  
commerciale et de plaisance, pêche). –  
Collection A. Hermanjat (peintures,  
dessins). – «Barques du Léman: la  
Neptune, la Vaudoise». – Basilique et  
musée romains (architecture,  
sculpture, monnaies, outillage). – «Un  
quartier romain à Nyon: Bel-Air»  
24 fév. Collège: Quatuor Takács

### Oberaargau

26. Feb.–1. März. Fasnacht

### Oberdiessbach i. E.

18., 20. Feb. Gasthof Bären: Konzert- und  
Theaterabende

### Oberhofen BE

6., 27. Feb., 6. März. Konzert- und  
Theaterabende

### Ochlenberg BE

13., 17., 20., 26. Feb. Restaurant Bären,  
Stauffenbach: Unterhaltungsabende

### Olten

8. Feb. Stadttheater: «Der Kirschgarten»,  
von A. Tschchow  
10. Feb. Theater: «Pinocchio»  
2. März. Konzertsaal: Feierabendkonzert  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum. –  
Historisches Museum. –  
Naturhistorisches Museum

### Oron-la-Ville VD

13. fév. Ecoteaux: Soirée des  
accordéonistes

### Payerne VD

26–28 fév. Fête des «Brandons» (Cortège le  
28 fév.)  
1er mars. Brandons: Cortège des enfants  
Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois,  
foire

### Präffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

### Les Pléiades VD

28. fév. Slalom géant «des Pléiades»

### Pontresina

14. Feb. Sie-und-Er-Langlauf. –  
Internationales Eisschaulaufen
20. Feb. Evang. Kirche: Orgelkonzert
25. Feb. «Ich bin be-geistert», von  
N. Coward

### Les Prés-d'Orvin BE

13. fév. Course de ski de fond 15 km
14. fév. Course de ski de fond Chasseral–  
Loppet, 32 km

### Pully VD

11. fév. Old School Band et Ricet Barrier,  
jazz
20. fév. Octogone: Dimitri Sgouros, piano

### Ranflüh i. E.

20. Feb. Gasthof Bären: Konzert- und  
Theaterabend

### Rapperswil

- Feb./März. Schloss: Polenmuseum  
(geöffnet Sonntag 14–17 Uhr). –  
Heimatmuseum
14. Feb. Altstadt: Kinder-Fasnachtsumzug.  
– Evang. Kirchenzentrum, Jona:  
Nachmittagskonzert Reinhard Morf,  
Violine, und Martin-Ulrich Brunner,  
Cembalo
18. Feb. Schmutziger Donnerstag:  
Wurstchranzbankett und Kinder-  
Fasnachtsumzug
23. Feb. «Eis-Zwei-Geissebei»,  
Fasnachtsbrauch
28. Feb. Rittersaal: Nachmittagskonzert  
Zürcher Bläseroktett

### Rheinfelden

18. Feb. Aufzug der Fasnacht am  
Obertorturm
21. Feb. Fasnachtsumzug mit  
Grenzübertritt
23. Feb. Kinderfasnacht mit Umzug
24. Feb. Fasnacht: «Usbrüelete» und  
Beerdigung von Frau Fasnacht

### Rigi

1982. 75 Jahre «Winterkurort Rigi»
13. Feb. Staffel: Rotstock-Slalom
14. Feb. Scheidegg: 10. Panorama-  
Volkslanglauf

### Romanshorn

19. Feb. Turnhalle Schlossberg: «Die  
schwarze Spinne», Berner  
Puppentheater
- Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

### Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa  
et di, 10–12 et 14–18 h)

### Ronco s/Ascona

21. feb. Carnevale

### Rorschach

27. Feb. Evang. Kirchgemeindehaus:  
Konzert mit Musik aus der Renaissance

### Rothenthorn SZ

22. Feb. «Tiroler», Fasnachtsbrauch und  
Umzug

### Rougemont VD

6. fév. Course de ski de fond du «Haut  
Pays blanc» Château-d'Ex–Gstaad
27. fév. Grande salle: Bal masqué des  
Brandons

### Rüderswil i. E.

13./14., 17. Feb. Gasthof Löwen: Konzert-  
und Theaterabende

### Rümligen BE

27./28. Feb. Restaurant Schwanen:  
Konzert- und Theaterabende

### St-Cergue VD

- 19–21 fév. Ski: 7e Derby de la Barillette
27. fév. Ski de fond: Concours «Lulu», en  
nocturne

### Ste-Croix/Les Rasses

7. fév. «Bourba», course de ski de fond  
populaire
- 12–14. fév. 56e Championnats  
universitaires de ski nordique
20. fév. Salle communale: Soirée des  
yodleurs
21. fév. Salle communale: Concert pour  
violon et piano (après-midi)

### St. Gallen

- Feb.–April. Stiftsbibliothek: Das  
spätmittelalterliche Buch  
(Handschriften, Wiegen- und  
Frühdruke)
  - Feb.: bis 14. Katharinen: Ölstudien von  
Gottlieb Bion
  - 3., 6., 10., 13. Feb. Puppentheater:  
«Tredeschin», von Jörg Widmer
  4. Feb. Tonhalle: Bartók-Quartett und  
Ferenc Tarjáni, Horn
  14. Feb. Tonhalle: Gürzenich-Orchester  
Köln. Leitung: Yuri Ahronovitch. Solist:  
Dmitry Sitkovetsky, Violine
  - 17., 20. Feb. Puppentheater: «Anorak  
Lumpensack im Röhrenwald»
  18. Feb. Tonhalle: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Kurt Brass. Solist: Bruno  
Leonardo Gelber, Klavier
  20. Feb.–28. März. Katharinen:  
Clowndarstellungen von Walter Kurt  
Wiemken
  - 24., 27. Feb. Puppentheater:  
«Rumpelstilzli», nach Gebr. Grimm
  26. Feb. Tonhalle: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Max Lang
  28. Feb. Stadttheater: Sonntags-Matinee  
«Flöte und Geige zu Gast beim  
Schlagzeug»
  3. März. Tonhalle: Musikverein-Quartett  
Wien und Christa Romer, Klavier
- Das ganze Jahr. Historisches Museum. –  
Industrie- und Gewerbemuseum. –  
Kunstmuseum. – Museum im  
Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. –  
Völkerkundliche Sammlung. –  
Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im  
Monat Briefmarken-, Münzen- und  
Ansichtskartenbörse im Rest.  
Kaufleuten

### St-Imier BE

6. fév. Salle de spectacles: Cabaret  
chaud 7
20. fév. Pierre Tisserand, chanteur

### St. Moritz

- Feb. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung  
3.–17. Feb. Laudinella:  
Gemäldeausstellung «Das Wildtier in  
der Kunst»
5. Feb. Evang. Dorfkirche: André Manz,  
Orgel
7. Feb. St. Moritzer Langlauf
- 7., 14. Feb. Internationale Pferderennen  
auf dem St. Moritzersee
18. Feb. «Geliebter Lügner», von J. Kilty
19. Feb. Evang. Dorfkirche: Mila Zweifel  
und Heinz-Roland Schneeberger, Orgel
- 20./21. Feb. Chorkonzerte Lyceum Alpinum  
Zuoz
28. Feb. Konstantin Mexis, Klavier

### St. Moritz/Celerina

- 6./7. Feb. Weltmeisterschaften Zweierbob
- 13./14. Feb. Weltmeisterschaften Viererbob
- 20./21. Feb. Skeleton: Weltmeisterschaften

### Saanen

7. Feb. 31. Eggli-Riesenslalom

### Saas Fee

14. Feb. Fasnachts-Umzug der Kinder
- 18., 20., 22. Feb. Fasnachtsumzüge und  
-bälle

### La Sagne VD

27. fév., 6. mars. Soirées folkloriques

### Saignelégier JU

7. fév. 7e Tour des Franches-Montagnes  
de ski de fond
- 13/14. fév. Courses internationales de  
chiens de traîneau

### Samedan

28. Feb. Volkslanglauf, 20 km

### Sargans

14. Feb. Fasnachtsumzug

### Sarnen OW

5. Feb. «Rätschbäsä»-Ball
- 18., 23. Feb. Fasnachtsumzüge

### Sattel SZ

11. Feb. Schmutziger Donnerstag:  
Strassenfasnacht, Tanz, Maskenbälle
13. Feb. 10 Jahre Guggenmusik  
Lautobelband: Nachtumzug und  
Musik
22. Feb. Güdelmontag: Strassenfasnacht,  
Maskenbälle
23. Feb. Güeldienstag: Traditionelles  
Fasnachtsvergraben

## Savognin

3. Feb. «Miss Savognin»-Februar-Wahl  
18. Feb. «Fava»-Nachtlanglauf  
26. Feb. Chorkonzert Las Vouchs dalla Gelgia  
2. März. «Miss Savognin»-März-Wahl

## Schaffhausen

8. Feb. Stadttheater: «Ein klarer Fall», von C. Magnier und H. Weigel  
15. Feb. Stadttheater: «Geliebter Lügner», von Jérôme Kilty  
22./23. Feb. Stadttheater: «Die Csárdásfürstin», Operette von E. Kálmán  
23. Feb. Kantonsschule: Einführungsabend zum Extrakonzert «Musik im Raum» am 28. Februar im Münster (Uraufführungen)  
26. Feb. St.-Johann-Kirche: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Rudolf Barshai. Solistin: Carole-Dawn Reinhart, Trompete  
28. Feb. Stadttheater: Musik-Matinee. Leitung: Reto Parolari. Solistin: Doris Haudenschild, Sopran. – Münster: Extrakonzert «Musik im Raum» (Uraufführungen)  
1./2. März. Stadttheater: «Der Hypochonder», von J. B. Molière  
Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. – Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

## Schüpbach i. E.

- 20./21., 24., 27. Feb. Restaurant Rössli: Konzert- und Theaterabende

## Schwarzenbühl BE

28. Feb. 45. Thorleif-Björnstad-Gedächtnislanglauf

## Schwarzenburg BE

- 6., 13., 19. Feb. Gasthof Bahnhof: Jodlerkonzerte  
27. Feb. Gasthof Bahnhof: Konzert der Musikgesellschaft

## Schwyz

- 22./23. Feb. «Nüssler», alter Fasnachtsbrauch  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

## Sedrun

- Feb.–April. Jeden Di Fackelabfahrt. – Jeden Do Schweizer Tests Bronze und Silber. – Jeden Fr Kinderskirennen und Mineralienschau im Haus Cadruvi. – Jeden Sa Plauschskirennen  
4. Feb. Romano Cantieni, Orgel  
10. Feb. Kasperltheater «De Fährmaa»  
14. Feb. 8. Volksskilanglauf «La Tuatschina»  
18. Feb. «Ich bin be-geistert», von N. Coward

## Siebnen SZ

12. Feb. «Priis-Bödälä», Tanzwettbewerb

## Sierre

12. fév. La Sacoche: Groupe Rhéus, musique folk  
19. fév. Hôtel-de-Ville: Musique de Chambre «Ad musicam»  
Toute l'année. Collection d'étaïns. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

## Sils i. E.

6. Feb. André Manz, Orgel  
13. Feb. Fexer Staffelllauf  
16. Feb. Duoabend Blockflöte/Gitarre

## Sils/Silvaplana

- 27./28. Feb. 7. Internationales Schlittenhunderennen

## Sion

5. fév. Théâtre de Valère: Quatuor Philadelphia  
7. fév. Cyclocross: Championnats suisses  
12. fév. Théâtre de Valère: «La Noce chez les petits bourgeois», de B. Brecht, et «L'Impromptu de Versailles», de J. B. Molière  
17. fév. Théâtre de Valère: Miguel Angel Estrella, piano

20. fév. Carnaval avec cortège  
21. fév. Salle de la Matze: Concert Val big band  
27. fév. Salle de la Matze: Concert Brass band 13 étoiles  
3. mars. Théâtre de Valère: Ballet Alexander Roy de Londres  
Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (Orgue de 1230)

## Sissach BL

18. Feb. Schloss Ebenrain: Trio Mendelssohn  
1. März. Bauernfasnacht

## Solothurn

- Feb.–Okt. Kunstmuseum: Masken aus Afrika  
Feb.–16. Mai. Kunstmuseum: Max-Gubler-Stiftung  
Feb.–28. März. Kunstmuseum: Eine unbekannte Elsa von Tobel (grafisches Kabinett)  
11. Feb. Stadttheater: Premiere «Graf Oederland», von Max Frisch  
12. Feb. Stadttheater: Premiere «Der Konsul», Oper von G. C. Menotti  
13. Feb. Stadttheater: Premiere «Der Talisman», Posse mit Gesang von J. Nestroy  
18.–24. Feb. Solothurner Fasnacht («Chesselete» am 18. Feb.)  
Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

## Spiez

5. Feb. Kirchgemeindehaus: Cabaret «Zahnstocher»  
25. Feb. Kindergartenseminar: Pantolino, Clown und Mime  
27./28. Feb., 6. März. Konzert- und Theaterabende

## Spülgen

3. Feb. Nationale Langlauf-Meisterschaften, Damen und Herren  
14. Feb. 8. Rheinwaldlauf, 25 und 13 km  
24. Feb. «Bschuuri», Splügener Volksbrauch

## Stabio

- Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

## Steffisburg BE

- Feb. Ausstellungsräume: 12 Künstlerinnen aus der Region Thun

## Stein AR

- Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

## Stoos SZ

28. Feb. Riesenslalom Stoos

## Sursee

6. Feb. Somehus: Osi Zimmermann, Cabaret  
10. Feb. Sust-Höck: Christoph Stählin, Liedermacher  
18. Feb. Schmutziger Donnerstag  
23. Feb. Fasnacht: Grosser Umzug und «Bögg»-Verbrennen

## Tafers FR

- Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

## Thalwil

7. Feb. Kirchgemeindehaus: Liederabend Hadwig Guggenbühl; am Klavier Rudolf Spira  
7. März. Kirchgemeindehaus: Nachmittagskonzert Kammerorchester Thalwil. Leitung: Niklaus Meyer. Solist: Pierre Cochand, Violine

## Thörigen BE

- 3., 6. Feb. Gasthof Löwen: Konzert- und Theaterabende

## Thun

3. Feb. Dachkammerkonzert: Karl Engel, Klavier  
4. Feb.–7. März. Kunstsammlung der Stadt Thun: IV. Thunerausstellung  
17. Feb. Dachkammerkonzert: Stuttgarter Streichquartett  
3. März. Dachkammerkonzert: Adrian Aeschbacher, Klavier

## Thusis

20. Feb. «Gespenster», von H. Ibsen

## Toffen BE

- 27./28. Feb. Unterhaltungsabende

## Travers NE

6. fév. Descente à skis Chasseron–Buttes  
13./14. fév. Ski de fond: Trophée du Creux-de-Van, Blanche randonnée  
14. fév. Ski de fond: Marathon des Verrières

## Trub i. E.

- 20., 27. Feb. Gasthof Löwen: Konzert- und Theaterabende

## Unterwasser

- 27./28. Feb. Schweizer Mannschaftsmeisterschaften der Skiakrobaten

## Urnäsch AR

21. Feb. Evang. Kirche: Silvio Curti, Klavier

## Uster ZH

5. Feb. Wagerenhof: Gastspiel Walter Roderer  
6./7. Feb. Stadthofsaal: Konzerte der Stadtmusik  
12. Feb. Wagerenhof: Marcel Mathieu, Puppenspieler  
23. Feb. Stadthof: «Schüblig-Dienstag»

## Uttigen BE

27. Feb. Skichilbi

## Vallée de Joux

7. fév. Descente du Crotton  
20. fév. Course de ski de fond des Esserts. – Le Sentier: Soirée de l'Harmonie la Jurassienne  
27. fév. Le Brassus et Le Séchey: Soirées récréatives

## Vallorbe VD

- Janv.–mars. Musée Gyger (collection d'objets ferroviaires anciens) et Grottes de Vallorbe ouverts sur demande  
6. fév. Casino: Soirée de la Société «Musique Avenir»  
13. fév. Casino: Soirée théâtrale des Artistes associés

## Vättis SG

7. Feb. 8. Vättner Volksskiläuf  
13. Feb. Turnhalle: Winterkonzert der Musikgesellschaft

## Verbier

- 6., 12. fév. Représentations théâtrales  
20. fév. Concert du chœur Allegria  
23. fév. Carnaval des enfants

## Vevey

3. fév. Théâtre: «Quand épouserez-vous ma femme?», de J.-B. Luc et J.-P. Conty  
4., 18. fév. Conservatoire: Quatuor Möckli, causerie-auditions  
11–13. fév. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Tchouk Tchouk Nougân», cabaret  
12. fév. Théâtre: Trio à cordes de Munich  
25. fév. Théâtre: «Le Pique-Assiette», d'I. Turgéniev  
26. fév. Théâtre: Nikita Magaloff, piano  
Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

## Villars s/Ollon

7. fév. Course de ski de fond Villars–Les Diablerets  
13. fév. Grande Salle: «Les dix petits nègres», d'A. Christie

## Visp

13. Feb. Fastnachtseröffnung  
18. Feb. Fastnacht: Kinderumzug. – Kaufplatz: Minimärt


## Wädenswil ZH

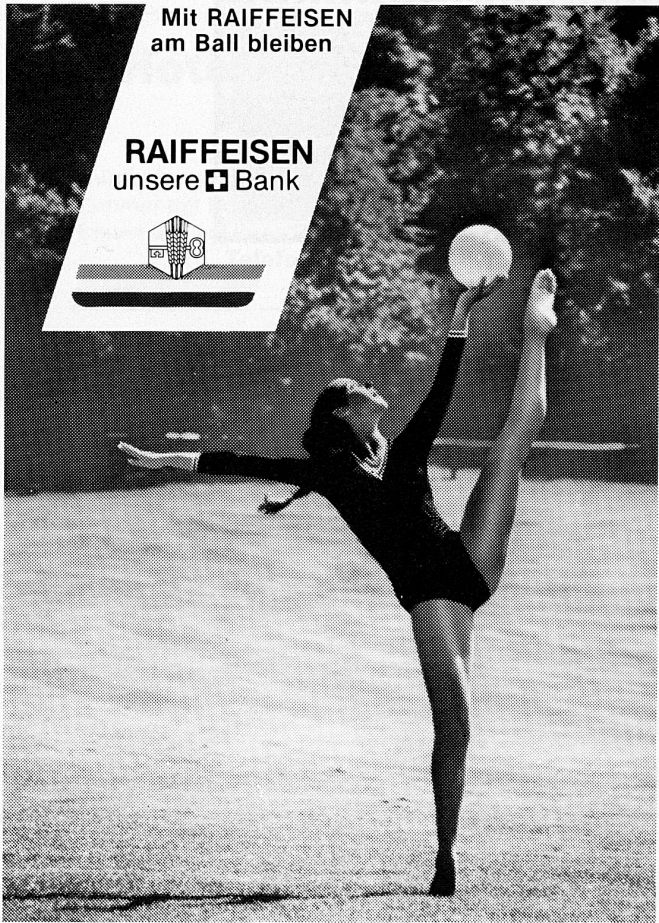
- 2., 4.–7., 9., 11.–13. Feb. Theateraufführungen der Freunde des Volkstheaters («Der Arzt wider Willen»)  
19., 27. Feb. Schnitzelbankfeste  
26. Feb. Fasnacht  
28. Feb. Fasnachtsumzug

## Walenstadt SG

6. Feb. Hotel Post: Winterkonzert der Musikgesellschaft  
21. Feb. Rölliauftritt und Fasnachtsumzug  
22./23. Feb. Rölliauftritte

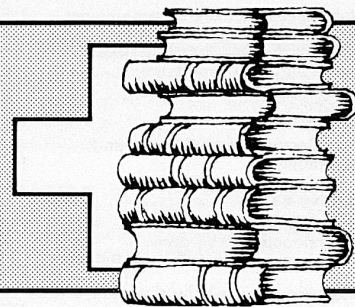
**Mit RAIFFEISEN  
am Ball bleiben**

**RAIFFEISEN**  
unsere  Bank





# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben und Mädchen von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:

B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08



## Schule für Angewandte Linguistik

8006 Zürich, Sonneggstr. 84, Tel. 01 361 75 55

### Diplomausbildung (1–3 Jahre) für die sprachlichen und sprach- bezogenen Berufe

Korrespondent, Übersetzer, Verhandlungsdolmetscher  
Sprachlehrer, Sprachkonsulent, Sprachcharakterologe  
Journalist, Texter, Publizist

### Bildungsseminare

Literatur-, Kunst-, Weltgeschichte, Philosophie, Mythologie,  
Psychologie, Soziologie, Recht, Wirtschaft

## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



## Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)

Collège international de jeunes gens

reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

**ÉTUDES:** Cycle d'orientation (3 ans) – Classique – Scientifique – Socio-économique – Commerciale (diplôme) – Langue française (diplôme)

**Cours de rattrapage et de raccordement**  
Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves

**Cours de vacances 1982:** 4 juillet–14 août  
**Année scolaire 1982:** rentrée 22 septembre 1982  
Sports d'été – Sport d'hiver

Renseignements et prospectus: Fam. Vial-Butty dir., ☎ 029 6 21 15

## Institut Kandersteg Berner Oberland (1200 m ü. M.)



Das familiär geführte Internat für Söhne von 11 bis 16 Jahren, 5. und 6. Primarklasse, Sekundarschule.

**Sommerferienkurs im Monat Juli 1982**  
für Knaben und Mädchen von 10–14 Jahren.

**Dir. Dr. J. Züger, Telefon 033 75 14 74,  
3718 Kandersteg**

### Wangen BE

20. Feb. Salzhaus: Theaterabend

### Wangenried BE

13. Feb. Theaterabend

### Wangs SG

6. Feb. Theater: Premiere «S'Härz am rächte Fläck», von Anton Hamik  
14. Feb. Ski: OVO-Grand-Prix, Final  
21. Feb. Fasnachts-Umzug

### Weinfelden

2. März. Thurgauerhof: Musikverein-Quartett, Wien, und Christa Romer, Klavier

### Wengen

5.–7. Feb. Kristall-Cup: Internationales Eishockeyturnier  
27. Feb. Akrobatik-Show

### Wetzikon ZH

14. Feb. Internationales Rad-Querfeldein

### Wil SG

2., 4., 6./7., 9., 11., 13./14. Feb. Tonhalle:  
«Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

### Wildhaus SG

10., 24. Feb. Puppentheater «Frau Holle»  
27./28. Feb. Schweizer Mannschaftskampf der Skiakrobaten

### Willisau LU

24. Feb.–18. April. «Romeo und Julia», Theater nach Gottfried Keller

### Windisch AG

Das ganze Jahr. Klosterkirche Königsfelden. – Römisches Theater Vindonissa

### Winterthur

Feb.–7. März. Kunstmuseum: «Albert Anker in seiner Zeit»

Feb.: bis 21. Gewerbemuseum: Schweizer Originalgrafik

3. Feb. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Heribert Esser. Vokalsolisten. – Theater am Stadtgarten:

«Verbannte», von J. Joyce  
4./5. Feb. Theater am Stadtgarten: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

6. Feb. Theater am Stadtgarten: «Geliebter Lügner», von J. Kilty

7. Feb. Theater am Stadtgarten: Scottish Ballet. – Stadthausaal: Musikmatinee. Leitung: Heribert Esser. Solist: Robert Virovay, Violine

9. Feb. Theater am Stadtgarten: «Gaslicht», Kriminalstück von P. Hamilton

12. Feb. Theater am Stadtgarten: Nachmittagsvorstellung «Schlundelgründler»

13. Feb. Theater am Stadtgarten: «Die Csárdásfürstin», Operette von E. Kálmán

14. Feb. Theater am Stadtgarten: Gloria Roberts

19. Feb. Theater am Stadtgarten: «Kiss me Kate», Musical von C. Porter

22. Feb. Theater am Stadtgarten: «Der Talisman», Posse mit Gesang von J. Nestroy

23. Feb. Theater am Stadtgarten: «Andorra», von M. Frisch

24. Feb. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Rudolf Barshai. Solist: François Guye, Violoncello

25. Feb. Theater am Stadtgarten: «Der Weibsteufel», von K. Schönherr

4. März. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Mario Venzago. Solistin: Rosmarie Mahnig, Violine

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Kunstmuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindgut. –

Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

#### Wynigen BE

4., 6. Feb. Gasthof Linde: Konzert- und Theaterabende

#### Yverdon-les-Bains

Feb./mars. Château: Exposition «L'encyclopédie d'Yverdon»  
2 fév. Théâtre municipal: Cynthia Raim, piano  
2 fév.–4 avril. Maison d'ailleurs: Rétrospective «Comic Book américain, et son influence en francophonie»  
5 fév. Théâtre municipal: Concert de jazz  
11 fév. Théâtre municipal: «L'impromptu de Versailles», de J. B. Molière, et «La noce chez les petits bourgeois», de B. Brecht  
26 fév. Aula magna: «Poemusique», avec Corinne Coderey et le Quatuor Moeckli  
Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

#### Zinal

19 fév. Rétro-Skiparade ou 100 ans de ski  
23 fév. Mardi gras: Cortège des enfants et destruction du bonhomme Carnaval, concours de masques

#### Zofingen AG

10., 23. Feb. Dinorah Varsi, Klavier

#### Zollbrück i. E.

3., 6. Feb. Aula: Konzert- und Theaterabende  
27./28. Feb. Gasthof Sternen, Neumühle: Konzert- und Theaterabende

#### Zug

Feb. Kunsthaus: «Namenlose Bilder» von Paul Stöckli  
17. Feb. Theater-Casino: «Cinderella», Ballett von S. Prokofjew  
22. Feb. «Greth Schell», alter Brauch der Zünfte  
28. Feb. Theater-Casino: «Der Weibsteufel», von K. Schönherr  
Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Kunsthaus. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Feb. Theater am Hechtplatz: «Rumpelstilzchen», Märchenaufführungen für Kinder. – «Acapulco Madame», von Y. Jamiaque (Dialektbearbeitung)  
Feb.: bis 23. Bernhard-Theater: «Die veraltete Hochzeitsnacht», Lustspiel von Arnold und Bach

1. Feb. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier. – Schauspielhaus: «Reviens dormir à l'Elysée», de J. P. Rouland (Karsenty-Herbert). – Opernhaus: Liederabend Gwyneth Jones

1., 8. Feb. Theater am Hechtplatz: «Ich komm vom Theater nicht los», mit Ingeborg Fanger  
2.–5. Feb. Theater 11: «La commedia del Vernerdi santo» (Teatro Cronaca, Napoli)  
3. Feb. Tonhalle: Walter Grimmer, Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier  
4. Feb. Tonhalle: National Symphony Orchestra Washington. Leitung: Mstislav Rostropovitch  
5. Feb. Tonhalle: Klavierabend Michel Béroff  
6. Feb. Opernhaus: Premiere «Nabucco», Oper von G. Verdi  
7. Feb. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Ivo Pogorelich, Klavier. – Tonhalle: Liedernachmittag Louise Michael  
8. Feb. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew. – Stadthaus: «Musik für Solisten»  
9. Feb. Tonhalle: Klavierabend Jean-Louis Steuerman  
10. Feb. Tonhalle: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau  
11. Feb. Tonhalle: I Solisti di Zagreb. – Haus zum untern Rech: Schola cantorum basiliensis. Leitung: Michel Piguet

11.–13. Feb. Theater 11: «Doña Rosita la Soltera», von F. G. Lorca (Compañía Nuria Espert)  
12. Feb. Tonhalle: Gürzenich-Orchester Köln. Leitung: Yuri Ahronovitch. Solist: Dmitry Sitkovetsky, Violine  
14./15. Feb. Bernhard-Theater: «Ball bei Orlofsky», Revue durch Operette und Musical  
15. Feb. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Andrej Gavrilov, Klavier

15., 22. Feb. Theater am Hechtplatz: Pantolino, Clown und Mime  
17. Feb. Tonhalle: Klavierabend Werner Bärtschi  
18. Feb. Tonhalle: Schweizer Kammerorchester  
19. Feb. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Instrumentalsolisten  
20. Feb. Opernhaus: Premiere «Die Entführung aus dem Serail», Oper von W. A. Mozart  
21. Feb. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz, Violine. – Pestalozzihaus: Kammermusikmatinee. – Hallenstadion: Konzert Earth, Wind und Fire  
22. Feb. Bernhard-Theater: Harald Juhnke und Orchester Pip Seeborg  
25. Feb. Schauspielhaus: Premiere «Juno und der Pfau», Tragödie von Sean O'Casey  
26. Feb. Opernhaus: Premiere «Idomeneo», Oper von W. A. Mozart

1. März. Schauspielhaus: «Un Roi qu'a des malheurs», de Remo Forlani (Karsenty-Herbert). – Stadthaus: Konzert der Uraufführungen  
2./3. März. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Charles Mackerras  
4. März. Tonhalle: Collegium musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Gidon Kremer, Violine. – Theater 11: I Solisti aquilani. Leitung: Vittorio Antonellini. – Haus zum untern Rech: Forum für alte Musik (Vorklassik in der Schweiz)  
5. März. Tonhalle: Liederabend Tom Krause, Bariton; am Klavier Irwin Gage

##### Ausstellungen und Messen

Feb.–Mitte Juli. Villa Schönberg: Der Muttergöttin Baldachin (Tempeltücher in Indien)  
Feb.–16. Mai. Haus zum Kiel: Die Kunst des Verpackens in Japan  
Feb.–28. April. Kunsthaus: Sammlung Marina Picasso  
Feb./März. Völkerkundemuseum: «Reis – in zwei Bildern». – «Das Kind im Lötschental»

## Winterferien im Neuenburger Oberland

Montagnes neuchâteloises

Crêtes des Montagnes neuchâteloises



**CMA**

Compagnie des chemins de fer des Montagnes neuchâteloises

Ihr Partner zum Skiwandern.

**TC**

Compagnie des transports en commun

Busservice  
La Chaux-de-Fonds –  
Vue-des-Alpes  
auf Anfrage.  
Tel. (039) 23 68 58



Auskünfte, Reservierung:  
**Office neuchâtelois du tourisme**  
Rue du Trésor 9 (Place des Halles)  
CH - 2001 Neuchâtel  
tél. 038 25 1789  
Télégr. ONT, CH - Neuchâtel

Feb.–14. März. Landesmuseum: Felsbilder in den Alpen

Feb.–7. März. Kunsthaus: Picasso-Graphik. – Helmhaus: Les Boissonnas

Feb. Helmhaus: Ausstellung der Kunstgesellschaft. – Galerie zum Strahof: «Bildhauer im Dialog». – Wohnmuseum Bärengasse: Johann Caspar Bluntschli, Jurist und Politiker. – Kunstgewerbemuseum: Timimoun – Leben in der Wüste

Feb.: bis 21. Kunsthaus: Werke von Boissonnas im Foyer und der Photo-Galerie

Feb.: bis 7. Züsä: 8. Internationale SAR-Rennwagenschau

Mitte Feb.–Mitte Mai. Wohnmuseum: «Alfred Escher, Staatsmann und Industrieller»

27. Feb.–7. März. Züsä: 26. Schweizer Bootschau

##### Feste und Folklore

27. Feb.–1. März. Zürcher Fasnacht

##### Sport

5. Feb. Hallenstadion: Hallen-Moto-Cross

##### Diverses

Feb.–4. April. Täglich kleine Zürichsee-Rundfahrt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strahof. – Kulturama. – Kunstgewerbemuseum. – Kunsthaus. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Bellerive. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck); Wechselausstellungen in der benachbarten Vila Schönberg und im Haus zum Kiel. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung

E. G. Bührle. – Völkerkundemuseum der Universität. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmuseum. – Sukkulente Sammlung – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Heimatwerk

#### Zürich AG

18.–24. Feb. Fasnacht (Verbrennen des Prinz Karneval am 24. Feb.)

#### Zweisimmen

25. Feb. Gemeindesaal: Polo Hofer, Liedermacher

27. Feb. Ref. Kirche: Konzert des gemischten Chores

4.–12. März. Sparenmoos: 15-km-Langlauf

#### Liechtenstein

6./7. Feb. Steg: Liechtensteinische Langlauf-Meisterschaften, Einzel und Staffel

11. Feb. Schaan: The Scottish Ballet, Glasgow

13./14. Feb. Malbun: Liechtensteinische Alpine Jugend-Landesmeisterschaften

18. Feb. Nendeln: Schmutziger Donnerstag (Gitzzi-Zunft)

22. Feb. Vaduz: Narrenabend

28. Feb. Nendeln: Funkensonntag. – Schaan: «Die Hausdame». – Steg: Langlauf-Meisterschaften, Damen 10 km, Herren 30 km

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wenden man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.

1560 m 5110 ft.  
**Davos**  
Switzerland

«Ski Appeal»  
Modern Sonne  
Apert Chic  
Flirt Fondue  
Flanieren Erholen  
Plauschen Träumen  
Austoben  
und vieles mehr...

Fragen Sie uns,  
wir sind für Sie da

**Verkehrsbüro Davos**  
Promenade 67  
CH-7270 Davos/Schweiz  
© 083/3 51 35 und 3 59 51